



Revolverclub Sumiswald

Salvisbergschiessen 2024

50 m und 25 m

Schiessanlage Sumiswald

Zufahrt ab Forum Sumiswald signalisiert
Kartenausschnitt Seite 7

8 Laufscheiben 50 m
1 × 5 Laufscheiben 25 m

Samstag, 27. April 2024
13.00 – 17.30 Uhr

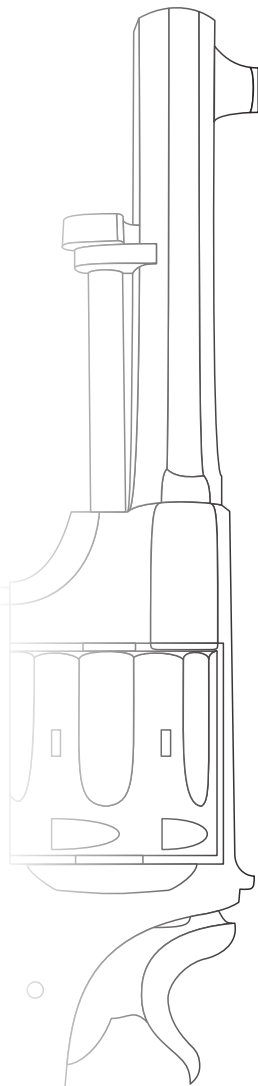
Samstag, 4. Mai 2024
13.00 – 17.30 Uhr

Sonntag, 5. Mai 2024
8.30 – 11.00 Uhr

Anmeldung und Schiessplanversand:

Claudio Agola
Brandisstrasse 19
3432 Lützelflüh

Telefon 079 344 97 17 / c.agola@bluewin.ch
www.rc-sumiswald.ch





Papeterie Härzbluet GmbH · Pfarrgässli 1 · 3454 Sumiswald
 Telefon 034 431 36 36 · papeterie@papeterie-haerzbluet.ch
 www.papeterie-haerzbluet.ch

Mit Fröid bir Sach
 PAPERIE · BÜCHER · SPIELWAREN · GESCHENKE · KOPIEREN & BINDEN

HOCHWERTIGE ARBEITSBEKLEIDUNG

FÜR HERREN, DAMEN UND KINDER

Öffnungszeiten Verkaufsladen:

Mo – Fr 09.00 – 12.00 Uhr | 13.30 – 18.00 Uhr

Sa 08.00 – 14.00 Uhr

ALBIRO AG Dorfgasse 14 | 3454 Sumiswald | shop.albiro.ch

ALBIRO
 fashion on the job!

marsum
 grün & stark

Wikland®
 YOUR TEXTILE TOOL

Aemme Getränke AG



3435 Ramsei

Wyhus  Aemme  WeinSHOP365.ch

BALZ
 informatik
 www.balz.ch info@balz.ch



BALZ Informatik AG
 Spitalstrasse 2
 CH-3454 Sumiswald
 Telefon +41 34 437 90 00
 Support +41 34 437 90 20

Firewall CPU Bluetooth RAID Backup VPN Cable Bluray SAAS Audio
 TCP Auftrag @ ThinClient Browser IDE Hosting ERP
Hard-/Software
 Support Webmail IP Drucker Domain VDSL Desktop Recovery
 Windows Ergonomie Tablet CRM **Netzwerke**
 Explorer Topologie CMS Switch Updates Webcam Office Headset Harddisk
 Notebooks Anti-Spam **Cloud-Services** BWL IPv6
 E-Mail Multimedia Shop Anti-Virus usv PC Peer-to-Peer Display
Gesamtlösungen WLAN Scanner
 NAS RJ-45 Fiber Optic Remote Keyboard www HDMI Virtualisierung
 Internet Security LAN Datenbank Firewire ADSL Mouse
 Plug&Play RAM **Beratung** Schulung
 VoIP Workgroup Lohn IPv4 Kommunikation SATA
 Router Server Ethernet Touchscreen Access-Point Memory

Salvisbergschiessen 2024 in Sumiswald

Liebe Schützinnen, liebe Schützen

Der Revolverclub Sumiswald freut sich, euch auch dieses Jahr zum Salvisbergschiessen nach Sumiswald im schönen Emmental einladen zu können.

Das bewährte Schiessprogramm auf die Distanzen 50 und 25 Meter gibt euch einmal mehr Gelegenheit, eure Treffsicherheit unter Beweis zu stellen. Kranzauszeichnungen, Kranzkarten und die Auswahl der Gruppenpreise sind bestimmt für jede Pistolenschützin, jeden Pistolenschützen ein Ansporn, ein möglichst gutes Resultat zu erzielen. Kranzabzeichen oder -karten werden auf beiden Distanzen abgegeben. Es besteht jedoch die Möglichkeit, nur auf eine Distanz zu schiessen.

Der Revolverclub Sumiswald wird bemüht sein, euren Aufenthalt in Sumiswald so angenehm wie möglich zu gestalten. Wartezeiten können mit einem Aufenthalt in der Schützenstube überbrückt werden.

Dort habt ihr auch die Möglichkeit, Hunger und Durst zu stillen. Das Schützenstube-Team freut sich auf euren Besuch. Benützt die Gelegenheit, um Kameradschaft und Geselligkeit in Sumiswald zu pflegen.

Wir heissen euch schon heute herzlich willkommen!

Revolverclub Sumiswald

Werner Heiniger (Präsident)
Claudio Agola (Chef Salvisbergschiessen)



Übrigens:

An beiden Samstagen findet auch das Hans-Roth-Schiessen in Wangen a. A. statt. Ein Ausflug in die Region Emmental-Oberaargau lohnt sich somit ganz bestimmt.

Bei dieser Gelegenheit danken wir auch allen Gönnern unseres Clubs, die mit ihrem Inserat immer wieder viel zum Erfolg unseres Anlasses beitragen. Wir bitten euch, diese Inserenten nach Möglichkeit zu berücksichtigen; es handelt sich durchwegs um bestens ausgewiesene Firmen.

BENI'S CAR

Kleinbus-Vermietung · Gruppenreisen



B. Grossenbacher AG Tel. 034 431 33 33
3454 Sumiswald Tel. 079 208 36 36

iseli elektro gmbh

eystrasse 54a

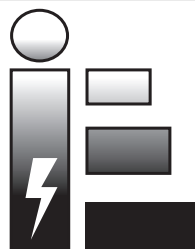
3454 sumiswald

info@iseli-elektro.ch

tel 034 431 34 82

fax 034 431 36 10

www.iseli-elektro.ch



Elektro · Telefon · EDV · Haushaltapparate · Beleuchtung · Photovoltaik-Anlagen

WIEDMER GLASBAU GmbH

Hambühl, 3457 Wasen i.E., Tel. 034 437 00 60, Fax 034 437 01 60
www.wiedmer-glasbau.ch, E-Mail: info@wiedmer-glasbau.ch

GLASEREI – REPARATUREN – GANZGLASANLAGEN
GLAS UND SPIEGEL NACH MASS – GLASDÄCHER
GLASHANDEL – VERGLASUNGEN

Für alles aus Glas

Sumis

OPTIK

3454 Sumiswald
T 034 431 18 88

www.sumisoptik.ch



Es ist die Wertschätzung, Kreativität in unseren täglichen handwerklichen Beruf und der Mensch, der uns immer wieder aufs Neue begeistert. Einen zeitlosen Haarschnitt neu zu interpretieren oder ein Farbenspiel mit Licht und Schatten zu einem neuen Lebensgefühl zu erwecken, gehört zu unseren langjährigen Erfahrungen. Kombinieren wir Vertrauen und Kommunikation, entsteht ein typgerechtes Styling, welches dich sicher durch den Tag begleitet. Egal ob sie alt, jung, klassisch oder trendig sind. Kommen Sie vorbei und lassen sie sich von unserer fachlichen Qualität überzeugen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Online Anmeldungen • Spontane Termine
Farb & Hochsteckspezialisten • Make-Up
Männerhaarschnitt • Treue-Bonus
Top Coiffeusen für Sie & Ihn**

coiffeur
sumis

Coiffeur Sumis Dorfgasse 7 3454 Sumiswald www.coiffeursumis.ch



WENN'D UF PRÄZISION STEISCH, BISCH BI ÜS RICHTIG.

Bei uns geben Präzision, Tatkraft und Leidenschaft den Takt an. Möchtest du in einem jungen und dynamischen Team etwas bewegen? Dann bist du bei uns richtig. Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Moser-Baer AG | Spitalstrasse 7 | 3454 Sumiswald
034 432 46 46 | www.moser-baer.com/karriere





**Hans Sommer GmbH
Heizungen Solar
Sanitär Lüftungen
3457 Wasen**

**Tel. Nr. 034 437 11 31
www.sommerheizungen.ch**

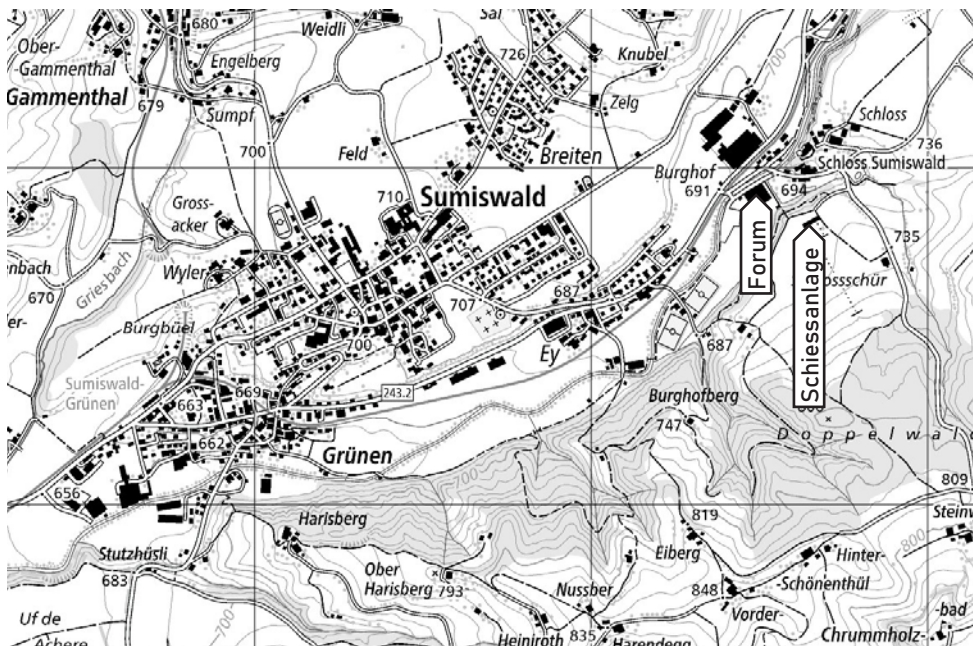
Ihr Spezialist für Holzheizungen und Solar!
Wir planen, berechnen, zeichnen,
montieren und reparieren sämtliche

- **Heizungsinstallationen**
- **Solaranlagen für Heizung und
Warmwasser**
- **Kontrollierte Wohnungslüftung**
- **Sanitäranlagen**

Dank langjähriger Erfahrung können wir
Ihnen eine optimale Lösung anbieten.
Gerne erstellen wir Ihnen eine Offerte.

Standort Schiessanlage

Beim Forum Sumiswald Richtung Heimisbach, nach dem Schlossweiher die 1. Strasse rechts nehmen.



Ober Bärhegen • 3457 Wasen Schenk Manfred GmbH



Bedachungen • Spenglerei • Gerüstbau • Flachdach
Kranarbeiten • Fassadenverkleidung • Isolationen

Tel. 034 437 19 14

info@schenk-bedachungen.ch • www.schenk-bedachungen.ch

Kalchhofenstrasse 22
3415 Hasle Rüeßsau

034 461 58 33

www.aebiwaffen.ch

Di-Fr 13:30 – 18:00

Sa 08:00 – 12:00 und 13:30 – 16:00



Persönlich.

Von hier. Für Sie.



Matthias Bichsel
Dorfgasse 12
3454 Sumiswald
079 666 68 07

emmental
versicherung

CHRISTEN

Bauunternehmung Grünenmatt

Hans Ulrich Christen AG Bauunternehmung

Bahnhofplatz 9

3452 Grünenmatt

Tel. 034 431 17 11

info@chribau.ch

www.chribau.ch

Unsere Dienstleistungen:

- Hochbau
- An- oder Umbauten
- Tiefbau
- Renovationen / Sanierungen
- Umgebungsarbeiten
- Unterlagsböden



CG
CENTRAL GARAGE
Grünen AG
persönlich
zuverlässig
flexibel

- Mietwagen für Gütertransport bis 3,5 t
- Mietwagen bis 15 Plätze
- Neuwagen und Occasionen
- Selbstbedienungs-Waschanlage
- Carrosserie



RENAULT



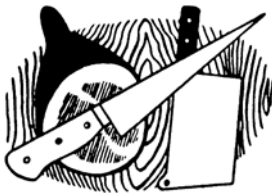
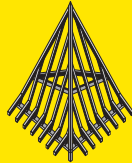
SUBARU

Grünenstrasse 10 • 3455 Grünen • Telefon 034 431 22 61 • Fax 034 431 43 61
Bahnhofstrasse 23 • 3457 Wasen • Telefon 034 437 18 20 • Fax 034 437 18 97
E-Mail info@cg-gruenen.ch • www.cg-gruenen.ch

Iseli und Trachsel AG
Holzbau + Bedachungen
3455 Grünen-Sumiswald

www.iseliundtrachsel.ch

Ihr Fachmann
für alles aus Holz



METZGEREI SOMMER

Grünen Telefon 034 431 15 62

Spezialität:
Küchengeräucherte Hammen und Speck
sowie die feinen Bauernwürste

Pistole 50 m

Gruppen- und Einzelstich

Waffen: Kat. B: Randfeuerpistolen (RF)
Kat. C: Ordonnanzpistolen (OP)

Trefferfeld: B 5er

Probeschüsse: 2

Schiessprogramm: 12 Schuss: Passen von 1, 2, 4 + 5 Schuss in je 1 Minute

Auszeichnungen:

	A (1965–2003)	V (1955–1964) J (2004–2009)	SV (-1954) JJ (2010–2016)
Kat. B (RF)	51	49	48
Kat. C (OP)	50	48	47

Gruppendoppel:

Fr. 60.– (fakultativ)

Einzel Doppel:

RF Fr. 20.– inkl. Gebühren, ohne Munition

OP Fr. 20.– ohne Munition

Munition kann im Stand gekauft werden

Gruppenpreise:

1 Emmentaler-Keramikplatte oder

6 Kranzkarten à Fr. 10.–

Gruppen:

1. Rang Fr. 100.–

2. Rang Fr. 80.–

3. Rang Fr. 60.–

Einzel Schützen:

1. Rang Fr. 70.– 4. Rang Fr. 30.–

2. Rang Fr. 60.– 5. Rang Fr. 20.–

3. Rang Fr. 50.– 6.–10. Rang je Fr. 10.–

Rangordnung:

Die Totalpunktzahl ergibt sich aus den 5 Einzelresultaten

Gruppen:

Bei Punktgleichheit entscheiden:

– die besseren Streichresultate

– die höheren Einzelresultate

Einzel:

Bei Punktgleichheit entscheiden:

– die Tiefschüsse

– das Alter (JJ, J, SV, V, E, S)

Reglement für

Gruppenwettkampf:

Jede dem SSV angeschlossene Sektion kann sich mit einer

beliebigen Anzahl Gruppen am Schiessen beteiligen. Je 5

Schützen/Schützinnen bilden eine Gruppe. Überzählige Schützen sind zugelassen.

Gruppenpreise und Auszeichnungen müssen während der Dauer des Schiessens bezogen werden.

Pistole 25 m

Gruppen- und Einzelstich

Waffen: Kat. B: Randfeuerpistolen (RF)
Kat. C: Ordonnanzpistolen (OP)

Trefferfeld: Schnellfeuerpistolenscheibe UIT 1989

Probeschüsse: 2

Schiessprogramm: 10 Schuss: 2 × 5 Schuss in je 30 Sekunden

Auszeichnungen:

	A (1965–2003)	V (1955–1964) J (2004–2009)	SV (-1954) JJ (2010–2016)
Kat. B (RF)	91	89	87
Kat. C (OP)	89	87	85

Gruppendoppel: Fr. 60.– (fakultativ)

Einzeloppel: RF Fr. 20.– inkl. Gebühren, ohne Munition
OP Fr. 20.– ohne Munition
Munition kann im Stand gekauft werden

Gruppenpreise: 1 Emmentaler-Keramikplatte oder
6 Kranzkarten à Fr. 10.–

Gruppen:

1. Rang	Fr. 100.–
2. Rang	Fr. 80.–
3. Rang	Fr. 60.–

Einzelstützen:

1. Rang	Fr. 70.–	4. Rang	Fr. 30.–
2. Rang	Fr. 60.–	5. Rang	Fr. 20.–
3. Rang	Fr. 50.–	6.–10. Rang je	Fr. 10.–

Rangordnung: Die Totalpunktzahl ergibt sich aus den 5 Einzelresultaten

Gruppen: Bei Punktgleichheit entscheiden:
– die besseren Streichresultate
– die höheren Einzelresultate

Einzel: Bei Punktgleichheit entscheiden:
– die Tiefschüsse
– das Alter (JJ, J, SV, V, E, S)

Reglement für Gruppenwettkampf: Jede dem SSV angeschlossene Sektion kann sich mit einer beliebigen Anzahl Gruppen am Schiessen beteiligen. Je 5 Schützen/Schützinnen bilden eine Gruppe. Überzählige Schützen sind zugelassen.
Gruppenpreise und Auszeichnungen müssen während der Dauer des Schiessens bezogen werden.



reinhard
recycling

Reinhard Recycling AG
Grindlachen 332
3513 Bigenthal
Telefon 031 701 04 30
Telefax 031 701 13 41
www.rere.ch

Kompetent...
Zuverlässig...
Partnerschaftlich...

Schnell...
Dynamisch...
Flexibel...



- Eisen- und Metallhandel
- Schrottverwertung
- Rückbau- und Erdarbeiten
- Muldenservice
- Spezialtransporte
- Kranarbeiten
- Elektrokabelaufbereitung
- Kommunal-Recycling
- Mobile Baggerschrottschere



Aeschlimann

Dachtechnik

- Bedachungen
- Spenglerei
- Flachdach
- Fassaden
- Blitzschutz
- Photovoltaik
- Lüftungen
- Reparaturen
- Expertisen
- Gerüste

Aeschlimann Dachtechnik AG
Lorraine 7
3401 Burgdorf

Telefon 034 420 00 50
Telefax 034 420 00 55
E-Mail info@as-tech.ch
www.as-tech.ch



D R O G E R I E K R E B S E R

FACHGESCHÄFT FÜR GESUNDHEIT · SCHÖNHEIT · UMWELT

DORFSTRASSE 1 · 3457 WASEN · TEL. 034 437 15 55 FAX 034 437 14 22 · wasen@drogerie-krebsler.ch
SPITALSTRASSE 2 · 3454 SUMISWALD · TEL. 034 431 15 55 FAX 034 431 35 63 · sumiswald@drogerie-krebsler.ch

RAIFFEISEN

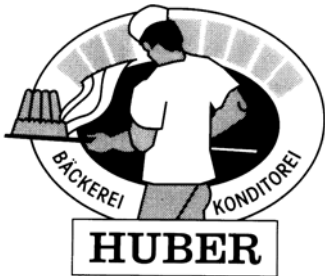


- Historische Gaststuben
- Zauberhafter Festsaal für Hochzeiten, Familienfeste und Firmenanlässe
- Atico, der Ort für Seminare und Ausstellungen
- «Bären»-Keller für den gemütlichen Grill-Plausch.
- 19 Komfortable, große Zimmer
- Gepflegte Küche mit Emmentaler Spezialitäten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Landgasthof Bären
Stefan Hiltbrunner & Team
Marktgasse 1 – 3454 Sumiswald
Tel. 034 431 10 22
hotel@baeren-sumiswald.ch
www.baeren-sumiswald.ch



Die Bäckerei mit Pfiff!

Roland und Madlen Huber

Grünenstrasse 16
3455 Grünen
Telefon 034 431 11 08

Fleisch • Wurst • Traiteur • Fisch • Partydienst • Lohnschlachtungen

Dorfstrasse 14
3432 Lützelflüh
Tel. 034 461 13 80
Fax 034 461 32 81



metzgerei.gygax@gmx.ch • www.metzgerei-gygax.ch

Schützenstube

In unserer heimeligen Schützenstube können alle Schützinnen und Schützen, aber auch deren Familienmitglieder, Freunde und Bekannte sowie weitere Schlachtenbummler, Wartezeiten überbrücken oder auch sonst noch zu einem gemütlichen Höck beisammensitzen.

Selbstverständlich ist für Speis und Trank gesorgt.

Auf einen Besuch freuen sich der Revolverclub Sumiswald und das Wirteteam!





Bau- und
Möbelschreinerei
Handwerkliche Möbel
Neubauten
Innenausbau
Reparaturen
Bestattungen

Mobile 079 428 75 86

Schreinerei
Christoph Ritter
Eidg. dipl. Schreinermeister
Gammental
3454 Sumiswald
Tel. 034 431 11 72
Fax 034 431 21 75



LEU & HELFENSTEIN

Schiessanlagen | Indoor | Outdoor

Kugelfangsysteme, Blendensysteme
Scheibenlifte- und Transportanlagen
Schallschutzsysteme, Bodenbeläge
Dachkonstruktionen, Spezial-
Anfertigungen, Zubehör

Leu & Helfenstein AG | 6212 St. Erhard | +41 41 921 40 10
info@leu-helfenstein.ch | www.leu-helfenstein.ch



seit 1990

Die Garage in Ihrer Region

Sumiswaldstrasse 19
3435 Ramsei
Tel. 034 461 17 00



PEUGEOT



Allgemeine Bestimmungen

Anmeldungen: bis **14. April 2024** mit Anmeldekarte an:
Claudio Agola
Brandisstasse 19
3432 Lützelflüh

siehe Homepage www.rc-sumiswald.ch

Ohne unsere Mitteilung gilt die gewünschte Schiesszeit als bestätigt. Nur Abweichungen über 15 Minuten werden mitgeteilt.

Waffenkontrolle und Schiessordnung: Vor und nach dem Schiessen wird eine Waffenkontrolle durchgeführt. Wer sich dieser entzieht, haftet selber für eventuelle Folgen.
Es gelten die Vorschriften des SSV!
Aufgelegtes Schiessen ist ausnahmslos nicht gestattet!

Antreten: 10 Minuten vor der gewünschten Schiesszeit.

Gabenberechtigung: Einzelschützen sind nur gabenberechtigt, sofern aus der gleichen Sektion mind. eine Gruppe am Salvisbergschiessen teilnimmt.

Reklamationen: Sind während der Dauer des Schiessens sofort anzubringen.
Der Entscheid des Standchefs ist endgültig!

Versicherung: Alle Teilnehmer, welche Mitglied einer Sektion des SSV sind, sind bei der USS versichert.

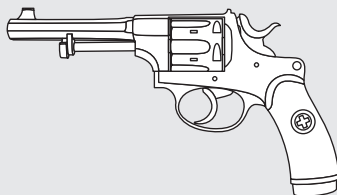
Die Zufahrt zum Schützenhaus ist ab Forum Sumiswald signalisiert.
Es stehen genügend Parkplätze gebührenfrei zur Verfügung.

Schiessplan genehmigt:
Dürrenroth, im Dezember 2023

Chef freie Schiessen
LT Emmental 2023
Urs Röthlisberger

Salvisbergschiessen 2025

Samstag, 26. April
Samstag, 3. Mai
Sonntag, 4. Mai



Hier ausschneiden

Anmeldeformular Salvisbergschiessen 2024

(auch auf www.rc-sumiswald.ch verfügbar)

Sektion: 25m 50m
Gruppenname:
Gruppenchef:
Strasse: Tel.:
PLZ/Ort: /
 Postkonto Bankkonto Nr.:

Name / Vorname	Strasse	PLZ/Ort	Jg.	Lizenz-Nr.

Einzelshützen

Mit Gruppendoppel: ja nein
Gruppendoppel wird bezahlt von: wird aufgeteilt
Gewünschte Schiesszeit: Datum: Zeit:
Die Schützen sind Mitglieder unseres Vereins. Unterschrift:

Hier ausschneiden

Anmeldeformular im Couvert an:

Claudio Agola
Brandisstasse 19
3432 Lützelflüh

Claudio Agola
Brandisstasse 19
3432 Lützelflüh

Adressen für Couverts C5 mit Fenster links/rechts.

Aus Datenschutzgründen bitte das Formular nur im Couvert verschicken.